

英语常用分类短语用法词典

A DICTIONARY OF COMMONLY USED ENGLISH CATEGORIZING IDIOMS

● 汕头大学 邓子钦 编著 ●

湖北科学技术出版社

英语常用分类短语用法词典

A DICTIONARY

OF

USED ENGLISH

IZING IDIOMS

汕头大学 邓子钦 编著

湖北科学技术出版社

鄂新登字 03 号

英语常用分类短语用法词典

© 汕头大学 邓子钦 编著

*

湖北科学技术出版社出版发行 新华书店湖北发行所经销

湖北省鄂南新华印刷厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 14.25 印张 300 千字

1993 年 4 月第 1 版 1993 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 7-5352-0992-0/G·226

印数:1-8500 定价:9.50 元

甲七甲七甲七甲七

前 言

现今通行的英语短语词典都是按字母顺序排列的。只要熟记二十六个字母的次序，便可查检。这无疑是非常科学而又十分便捷的。但是对于英语初学者或仅具有中等水平的广大读者来说，这二十六个字母又是那么抽象，那么枯燥，因而总觉得难以捉摸，难于记忆。面对着 ABC 字母，缺乏经验的读者虽然很想查阅一些英汉词语在表达上的同异，也只有捧着一大堆英语词典而茫然不知所措。

有没有较好的解决方法呢？

编者想到了中国古代第一部训诂著作《尔雅》。这是一部开我国古代词典之先河的工具书，它首创了按内容性质分类释义的体例。从语言学的角度来说，抓住意义这个纲，详加诠释，既有利于初学者的理解，又方便掌握运用。《尔雅》就是将有过同样训释的词或句子归纳到一起，再依它们的意义类别加以分编。这当然是一种资料性的工作，但也正是有了这种资料工作，才使它便于读者按意义检索。作为最早的综合性的百科全书式的词典，它对后世的汉语研究和训诂词典的发展，都有很大的影响，起了引导和促进的作用。

西方人用拼音文字，他们习惯于以声求义；中国人用方块汉字，我们习惯于以形求义。如果我们仿照《尔雅》的方法，把英语常用词语（主要是短语）按内容分门别类，找出有

关键词语,然后理出相应短语,配以适用的例句,说明短语之用法,这使广大读者,甚至具有初等水平的读者,对于英汉词语在结构、释义、理解方面以及学习兴趣和效果等方面将有很大的帮助。

编者将常用的短语分为43类,并在每一类里理出有关的短语。这种分类不一定很科学,但却非常实用,检索也很方便。每条短语下的例句均是从现代名词书和有质量的原著中精选出来的。例句用词简单易懂。由于篇幅关系,例句没有附上译文。

本词典搜集了常用短语4467条,含中学英语短语572条,大学英语短语695条,应考常用短语3500条。中心词615个,例证5250条。本词典所搜集的短语不敢说很全面,因为这是件筚路蓝缕的工作,挂漏之处在所难免。这是一部指导大中学生学习英语短语最适用的工具书。

在编写过程中得到了汕头大学各级领导同志的鼓励和支持以及其他同志的大力帮助;尤其是澳大利亚中国教育中心张立中博士,美国英语专家范查理(Charles M. Rice)先生,高级教师河婆中学校长张奕群,以及高级讲师、全国优秀教育工作者、岩光中专校长郑裕杰同志对本词典的编写给予了大力支持。朱永锴、吴长丰、吴激扬、邓红焰和邓炜同志参加了部分材料的搜集和汇编工作。在此对他们表示衷心的感谢。

汕头大学 邓子钦

1992年6月

本词典使用说明

1. 本词典把常用短语的汉语意义分门别类,共分为人体、动物、植物等43类。查阅时,可以通过英语短语的中心词或首词查出短语。例如:out of one's head(昏了头,神志不清)可在中心词head的词条中查出。因head属人体,故也可查检人体类。

2. 有些短语既可通过中心词查出,又可以通过首词查出。例如:talk sense。talk属言谈类,sense属才智类,所以talk sense既可在言谈类查出,又可在才智类查出。

3. 除上述查法外,还可以通过本词典的英语短语条目录索引查阅短语。英语短语首词的头一个字母按英语字母顺序排列。

4. 释义有差异时,本词典提供不同的实例,予以说明。例如:go to some one's head既有醉意,又有自满的意思。本词典提供了The strong drink went to their heads(他们喝了浓酒,醉了)。His successes have gone to his head(他的成功使他昏了头)。

5. 本词典可供学习者进一步了解掌握并正确运用象rain cats and dogs和It never rains but it pours之类的短语。前者又称为成语或习惯用语。后者又可称为谚语。短语中可以省略的词都加有圆括弧()。如:look down one's nose (at)。可以选择的词用斜线隔开。如:read through/read over。如果没有圆括弧或斜线,则表示这个短语不可变更。如:have eyes in the back of one's head,不能改作have hands in the back of one's head。

目 录

前言

本词典使用说明

汉英分类检索目录

英文短语条目索引

正文 (1-368)

主要参考词书说明 (369-370)

主要参考著作说明 (371-372)

汉英分类检索目录

头部

头 head 1-4

眼睛 eye 4-11

头发 hair 11-13

眼皮 eyelid 13-14

眉,眉毛 brow 14

脸 face 14-18

脸蛋 cheek 18-19

耳朵 ear 19-22

鼻子 nose 22-26

嘴 mouth 26-29

唇 lip 29-31

舌 tongue 31-33

牙 tooth/teeth 33-36

颚 jaw 36-37

下巴 chin 36-37

连鬓胡子 whisker 38

喉咙 throat 38-39

颈 neck 39-40

躯干

躯体 body 41

胸膛 chest 41-42

胸,乳房 breast 42

前胸,胸前,心(里) bosom 42

背 back 42-50

肚子 belly 50-51

臀部,屁股 bottom/hip 51-53

四肢

肩部,肩膀 shoulder 53-55

臂 arm 55-56

肘部 elbow 56-57

手 hand 57-65

手指 finger 65-67

大拇指 thumb 67-69

手心 palm 69-70

腿 leg 70-71

膝盖 knee 71-72

膝部 lap 72-73

足,脚 foot/feet 73-79

脚趾头 toe 79

足跟,踵 heel 79-81

肢,手足 limb 81

关节 knuckle 81-82

拳;拳头 fist 82

嫩肉 quick 82

2 汉英分类检索目录

人体其他名称

脑 brain	83-84
神经 nerve	84-85
骨;骨头 bone	86-88
心;心脏 heart	88-92
胃,肚子 stomach	92-93
血;血液 blood	93-96
静脉 vein	96
骨骼;骷髅 skeleton	96
骨髓 marrow	96
胆 gall	96
胆汁 bile	97
脾 spleen	97
肠,内脏 gut	97
腱 sinew	97
皮,皮肤 skin	97-99
肉 flesh	99-100
肌肉 muscle	100
肾脏,腰子 kidney	101

姓名

名字 name	101-103
男名	103-106
女名	106-107
圣经名	107-109
古典名	109-111
文学名	112-114
政历名	114

亲属关系

家庭 family	114-115
-----------	---------

父亲 father	115-116
爸爸 daddy	116
母亲 mother	116-117
儿子 son	117
女儿 daughter	117-118
兄弟 brother	118
妻子 wife	118
姑母;姨母 aunt	118
舅父,叔父 uncle	118-119
堂兄弟姊妹,表亲 cousin	119
祖母;外祖母 grandmother	119
亲戚关系,家族关系 kindred	119
亲属;亲属关系 relation	120

性别与称谓

胎儿;婴儿;孩子 child	120-121
婴孩,婴儿 baby	121-122
双胞胎,孪生儿 twin	122
单身汉 bachelor	123
寡妇 widow	123

职业与职位

工作 work/job	123-128
教士;祭司 priest	128
教区牧师 vicar	128
法官 judge	128
律师 lawyer	128-129

医生 doctor 129
 护士 nurse 129
 水手;海员 sailor 129
 海军陆战队士兵 marine 129
 飞行员,飞机驾驶员 pilot 129
 士兵 soldier 130
 高级官员 brass 130
 牧人,看羊,带领 shepherd 130
健康、年龄
 强壮的 strong 130-131
 虚弱 weak 131
 高 tall 131
 矮 short 132-133
 肥 fat 133-134
 瘦 thin 134-135
 生病 ill 135
 冷的,着凉 cold 136
 瞎的 blind 137
 聋的 deaf 137
 跛脚的 lame 137-138
 疯 mad/crazy 138
 焦虑的,神经的 nervous 138-139
 年龄 age 139
 年老的 old 139-140
 年纪较大的 elder 140
 较年长的 senior 140

人品、性格

性格 character 140
 品行端正的 moral 140
 品德 virtue 141
 良心 conscience 141
 善良的 good/kind 141-143
 怜悯 mercy 143
 仁慈,宽厚 charity 143
 善良 goodness 143
 热情的 warm 144
 大胆的,勇敢的 bold/brave 145
 勇气,胆量 courage 144-145
 优美的风度 grace 145
 诚挚 sincerity 146
 诚实的 honest 145-146
 信赖 faith 146
 信心 confidence 147
 骄傲 pride 147
 简单的 simple 147
 天真 simplicity 148
 谦虚 modesty 148
 道理 reason 148-149
感情、友谊
 感情,情绪 feeling 149
 热的,热情的 hot 149-150
 热情,火焰 flame 150-151
 同情;慰问 sympathy 151

4 汉英分类检索目录

好感;恩惠 favour 151
怜悯 pity 151
遗憾;抱歉 regret 152
抱怨;控告 complaint 152
感谢;道谢 thank 152-153
微笑 smile 153
笑;笑声 laugh 153
爱;爱情 love 154
不喜欢,厌恶 dislike 155
才能、才智
智力 wit/mind 156
记忆力 memory 156
精神;智力;留心 mind 156-160
辨别力;知觉 sense 160
敏锐的 sharp 160
观察力 observation 161
洞察,了解 penetrate 161
突出;卓越 prominence 161
荣誉、耻辱
荣誉 glory 161
荣誉 honour 162
羞愧;羞耻 shame 162
有罪的 guilty 163
生死、安危
活 live 164-165
生命;寿命 life/being 165
生命;存在 deing 166

生;出生 born 167
出生;诞生 birth 167
活的 alive 167-168
死 die/dead 168-169
死了 dead 169-170
死 death 170-171
魔鬼 devil 171-172
坟墓 grave 172
地狱 hell 172-173
上帝;真主 God 173
葬礼 funeral 174
安全 safety 174-175
安全 safe 175
危险 danger/hazard 175
风险;危险 risk 176
损失;亏损 loss 176
美丽、聪慧
美 beauty 177
漂亮 pretty 177
漂亮的;美好的 nice 178
聪明的;能干的;灵巧的
clever/wise/smart 178
聪明伶俐的 bright 180
丑陋、邪恶
丑 ugly 180
邪恶的 evil 180
错误不正 wrong 180-181
虚伪 false 181
坏 bad 181-183
更坏 worse 183

最坏 worst 184
 懒惰 idle 184
 贪婪 greedy 185
 憎恶 hate 185
 狂怒; 气愤 fury 185
 诡计 trick 185-186
喜悦、忧虑
 喝采; 欢呼 cheer 186
 愉快的 happy 187
 高兴的; 欢喜的 glad 187
 欢乐的, 欢笑的 merry 188
 欢喜; 高兴 delight 188
 使高兴 please 188-189
 满意的 pleased 189
 高兴; 快乐 pleasure 189
 高兴; 愉快 joy 190
 快活的 gay 190
 幽默; 情绪 humour 190
 使厌烦 bore 190
 着急; 发愁 worry 191
 使烦恼 bother/trouble 191
惊恐、悲哀
 害怕, 恐惧 fear/scare 193
 惊奇, 惊异 surprise 194
 恐吓 frighten 195
 悲哀的, 凄惨的 sad 195
 颤动; 抖动 shake 195-196
 悲伤 grief 196-197
 悲哀 sorrow 197

伤心的 sore 197
思想、行为
 想法; 思想 idea 197-198
 想法 thought 198
 想, 思考 think 198-200
 相信; 认为; 信仰 believe 200
 想要; 希望 want 200-201
 想象, 幻想 fancy 201
 猜测 guess 201-202
 考虑 consideration 202
 期望 expect/expectation 202
 忘记, 忘掉 forget 203
 记得, 记住 remember 203
 怀疑 doubt 203-204
 愿望, 希望 wish 204
 希望 hope 204-205
 要求, 需要 demand 205
 躺, 卧, 位于 lie 205-207
 坐, 位于 sit 207-208
 站立, 位于 stand 208-211
 睡 sleep 211-212
 做梦 dream 212
 醒着 awake 212-213
 穿好衣裳 dress 213
 穿戴 wear 213
 醒 wake 213-214
 来 come 214-221
 去, 走 go 221-227
 做 do 227-230

6 汉英分类检索目录

做饭,煮 cook 230-231
 油炸,油煎 fry 231
 吃 eat 231-233
 吃饭 dine 233
 吞食 swallow 233
 喝,饮 drink 233-234
 咬 bite 234-235
 驾驶 drive 235
 拿来,带来 bring 235-239
 吻,亲 kiss 239-240
 保存,保持,保留 keep 240-244
 踢 kick 244

视听、言谈

看,瞧 look 246-249
 看见 see 249-252
 看,瞧 watch 252-253
 盯着看 stare 253
 望一眼,看一眼 glance 253
 听 listen 253-254
 听到 hear 254
 说 say 254-257
 谈 talk 257-259
 告诉 tell 259-261
 说,讲,谈 speak 261-262
 读,看 read 262-264
 问 ask 264
 叫做,称为 call 264-266

衣、裤

一套衣服 suit 266
 服装 dress 267
 上衣 coat 267-268
 短上衣 jacket 268
 长袍 gown 268
 衬衣 shirt 268-269
 裙子 skirt 269
 裤子 pants/trousers 269
 围裙 apron 269

鞋、帽、领、扣、手套等

帽子 cap/hat 270
 领带,系 tie 271-272
 衣领,抓住 collar 272
 袖子 sleeve 272-273
 手套 glove 273-274
 扣子 button 274
 口袋 pocket 274-275
 皮带 belt 275
 短袜 sock 275-276
 长袜 stocking 276
 鞋 shoes 276-277
 长筒靴 boots 277-278
 袖口 cuff 278
 带子 brace 278
 斗篷,宽大无袖外衣 cloak 278
 无边女帽 bonnet 278-279
 面罩 veil 279

长手套,铁手套 gauntlet

279

家具

家具 furniture 279

桌子 table 279-280

椅子 chair 280-281

扶手椅 armchair 281

长凳子 bench 281

凳子 stool 281

架子 shelf 281-282

抽屉 drawer 282

书桌 desk 282

床 bed 282-283

食橱 cupboard 283-284

日用品

肥皂 soap 284

刷(子) brush 283-285

水桶 bucket 285

袋,包 bag 285

瓶 bottle 286

杯 cup 286

罐 pot 286-287

大杯 mug 287

平底锅 pan 287-288

线,丝 thread 287

钥匙 key 288

按扣 button 288-289

钱包 purse 289

蜡烛 candle 289

枕头 pillow 288-289

羊毛 wool 289

破布,抹布 rag 289-290

木夹,木钉 peg 290

盘 plate/dish 290-291

毯子 blanket 291

工具

工具 tool 291-292

螺丝钉 screw 292

锤子 hammer 292-293

斧子 axe 293

铲子 spade 293-294

钉子 nail 294

耙 rake 294-295

钩 hook 295

厨房用具

叉子 fork 295

刀 knife 296

匙 spoon 296-297

烤器;拷问 grill 297

火钳 porker 297

住宅内外设施

家 home 297-298

房间 room 298

房顶 roof 298

天花板 ceiling 298

墙 wall 298-299

窗子 window 299

门 door 299-300

窗帘 curtain 301

地板,楼房的一层 floor 301

地毯 carpet 302

篱笆·fence 302-303

建筑材料

砖 brick 303

瓦,瓷砖 tile 303

大理石 marble 303

石头 stone 303-304

水龙头 tap 304-305

管子 pipe 305

排水管 drain 305

筛子 sieve 306

沙 sand 306

建筑物

房子 house 306-307

商店 shop 307-308

桥 bridge 308

塔 tower 308

小屋 cabin 308

商店 store 308-309

城堡 castle 309

食物

面包 bread 309-310

一条(面包) loaf 310-311

烤面包 toast 311

粥 porridge 311

馅饼 pie 311

三明治 sandwich 311

小圆面包 bun 312

面包屑 crumb 312

布丁 pudding 312

薄煎饼 pancake 312

饼 cake 312-313

干酪 cheese 313

汤 soup 314

奶 milk 314

肉 meat 314

蛋 egg 315

酒 wine 315

调料

盐 salt 316-317

黄油 butter 317

奶油 cream 317

酱油 sauce 317

果酱 jam 317-318

糖 sugar 318

蜂蜜 honey 318

胡椒 pepper 318

野生动物

动物 animal 318-319

兽 beast 319

狮子 lion 319

老虎 tiger 319

熊 bear 319

狼 wolf 319-320

猴子 monkey 320

狐狸 fox 320

老鼠 rat 321

野兔 hare 321
 象 elephant 321
 蚂蚁 ant 321
 蛇 snake 321
 龙 dragon 322
 蜂 bee 322
 豹 leopard 322
 鳄 crocodile 322
 海龟, 甲鱼 turtle 322
 蝙蝠 bat 323
 蝴蝶 butterfly 323
 蛙 frog 323
 海狸 beaver 323-324
 蜗牛 snail 324
 鸟 bird 324
 乌鸦 crow 324
 鱼 fish 325

牲畜家禽

猫 cat 325-326
 狗 dog 326-327
 小狗 pup 327-328
 小猫 kitten 328
 马 horse 328-329
 驴 donkey 329
 母牛 cow 329-330
 公牛 bull 330
 小牛 calf 330
 山羊 goat 330
 母猪 sow 330-331
 阉过的公猪 hog 331
 爱畜 pet 331

绵羊 sheep 331
 小羊 lamb 331
 猪 pig 331-332
 鹅 goose/geese 332
 鸭 duck 332-333
 母鸡 hen 333
 公鸡 cock 333

文娱、教育

娱乐 amusement/entertain-
 ment 333-334
 戏院 theatre 334
 舞台 stage 334
 布景, 一场 scene 334-335
 跳舞, 舞蹈 dance 335
 票 ticket 335
 音乐; 乐谱 music 335
 音乐会 concert 335
 合唱 chorus 335
 敲鼓 drum 336
 书 book 336-337
 报纸, 纸 paper 337
 钢笔 pen 337
 笔记 note 337-338
 科学 science 338
 写 write 338-339
 习字帖 copybook 339
 分数 mark 340
 学习 learn 340
 游戏活动 game/turn 340
 运动 sport 340
 玩, 打(球等) play 341

球 ball 341
 语言 language 342
自然地理
 天气 weather 342
 星星 star 342
 水灾,洪水 flood 342
 雾 fog 343
 小溪,小河 stream 343
 太阳 sun 343
 空气 air 343-344
 水 water 344-345
 风 wind 345-346
 雨 rain 346-347
 下阵雨 shower 347
 下雪 snow 347-348
 暴风雨 storm 348
 雷 thunder 348
 闪电 lightning 349
 冰 ice 349
 大海 sea 349-350
 泥 mud 350
 地球,泥土 earth 350
 潮水 tide 350
 道路 road 351
 岩石 rock 351
 海岸 shore 351
数字
 数目 number 351-353
 单 single 353

双 double 353-354
 四分之一 quarter 354
 半 half 354-356
 一个 one 356-357
 二,两个 two 357
 三 three 357
 四 four 357-358
 五 five 358
 六 six 358
 九 nine 358
 十 ten 358-359
 五十 fifty 359
 第一 first 359-360
 第二;一秒钟 second 360-361
颜色
 颜色 colours 361-362
 红色 red 362-363
 蓝色 blue 363-364
 绿色 green 364-365
 黄色 yellow 365
 白色 white 365-366
 黑色 black 366
 棕色 brown 366-367
 灰色的 grey 367
 粉红色 pink 367
 金黄色的 golden 367
 银白色 silver 367-368